

## The Sixteen Dharma Protectors

Yon jor cho pay nay su chen dren gyi  
Dro way don chir cho kyi shek su sol

Dro way gon po shak-ya seng gay yi  
Sang gyay ten pa kan ki chak tu shak  
Sung rab rin chen drom gyi ka chay pay  
Cho kyong dra chom chen po shuk so tsal

Dam cho pel way lay du chen dren gyi  
Dro way don chir cho kyi shek su sol

Tub pay ka go ten pay gyal tsen dzin

## NAMES OF THE 16 ARHATS

Yen lak jung dang  
Mi pam  
Nay nak nay,  
Du den  
Dor jay mo bu  
Zang po dang,  
Ser beu  
Bha ra dhva ja ser chen chok  
Pak pa ba ku la dang  
Dra chen dzin,  
Lam ten  
Bha ra dhva ja so nyom len,  
Lam ten  
Lu-yi day  
Pay chay  
Mi chay pa

I invite you to this place of worship and make offerings. By these offerings, I pray that you come for the sake of all living beings. Protectors of the Teachings, great Saints, you upon whom the Shakyas Lion, the Protector of living beings, has bestowed His Teachings, the openers of the treasure chest of precious scriptures, I beseech you to be seated. I invite you in order to spread the Holy Teachings. By my offerings, I pray that you come for the sake of living beings.

## NAMES OF THE 16 ARHATS

O Noble Yenlak Jung  
Mipam  
Naynaknay  
Duden  
Dorjay Mobu  
Zangpo  
Serbeu  
Bharadvaja Serchen Chok  
Pakpa Bakula  
Drachen Dzin  
Lamten  
Bharadvaja Sonyom Len  
Lamten  
Luyiday  
Paychay, and  
Michaypa

## HOMAGE TO THE 16 ARHATS

1. Kang ri chen po ti say la  
Pak pay nay ten yen lak jung  
Dra chom tong dang sum gyay kor  
Po por nga yab dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

2. Drang song ri yi shel nak na  
Pak pay nay ten mi pam pa  
Dra chom gya trak chik gi kor  
Chak nyi nyam shak dzay chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

3. Lo ma dun pay ri puk na  
Pak pay nay ten nak na nay  
Dra chom tong dang shi gyay kor  
Dik dzup nga yab dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

4. Jam bu ling gi zang ling na  
Pak pay nay ten du den ni  
Dra chom tong dang chik gyay kor  
Ser gyi na kor dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

## HOMAGE TO THE 16 ARHATS

1. I bow to the noble Holy Elder Yenlak Jung, who is upon the great snow mountain Tisela. One hand holds an incense pot, the other a yak-tail whisk. He is surrounded by thirteen hundred Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

2. I bow to the noble Holy Elder Mipam, who is upon the slopes of Rishi Mountain. Both hands gesture meditation. He is surrounded by a hundred Arhats. Pless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

3. I bow to the noble Holy Elder Naynaknay, who lives in the cave of the Seven-Leaves-Mountain. One hand threatens with the right forefinger, the other holds a yak-tail whisk. He is surrounded by four hundred Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

4. I bow to the noble Holy Elder Duden, who lives on the coper island of Jambudvipa. Holding golden earrings, he is surrounded by eleven hundred Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

5. Sing ga la yi ling na ni  
Nay ten dor jay mo yi bu  
Dra chom chen po tong gi kor  
Dig dzup nga yab dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

6. Chu wo ya mu na ling na  
Pak pay nay ten zang po ni  
Dra chom tong dang nyi gyay kor  
Cho chay nyam shak dzay chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

7. Nay chok ka chay yul na ni  
Pak pay nay ten ser beu  
Dra chom chen po nga gyay kor  
Rin chen shak pa dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

8. Nup kyi ba lang cho na ni  
Bha ra dhva ja ser chen la  
Dra chom chen po dun gyay kor  
Chak nyi nyam shak dzay chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

5. I bow to the noble Holy Elder Dorjay Moyibu, who lives on the island of Singala. One hand threatens with the right forefinger, the other holds a yak-tail whisk. He is surrounded by one thousand great Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

6. I bow to the noble Holy Elder Zangpo, who lives on the island in the Yamuna River. One hand gestures teaching, the other gestures meditation. He is surrounded by twelve hundred Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

7. I bow to the noble Holy Elder Serbeu who lives in the excellent place of Kashmir. Holding a jeweled lasso, he is surrounded by five hundred great Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

8. I bow to the noble Holy Elder Bharadvaja The Golden, who lives on the western continent of Godaniya. Both hands gesture meditation. He is surrounded by seven hundred great Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

9. Chang gi dra mi nyen na ni  
Pak pay nay ten ba ku la  
Dra chom chen po gu gyay kor  
Chak nyi nay lay dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

10. Tri yang ku yi ling na ni  
Pak pay nay ten dra chen dzin  
Dra chom tong dang chik gyay kor  
Rin chen trok shu dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

11. Cho go pung po ri wo la  
Pak pay nay ten lam tren ten  
Dra chom tong dang druk gyay kor  
Chak nyi nyam shak dzay chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

12. Shar gyi lu pak ling na ni  
Bha ra dhva ja so nyom len  
Dra chom tong trak chik gi kor  
Lek bam hlung zay dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

9. I bow to the noble Holy Elder Bakula, who lives on the northern continent of Kurava. Both hands hold a mongoose. He is surrounded by nine hundred great Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

10. I bow to the noble Holy Elder Drachen Dzin, who lives on the island of Priyangku. Holding a jeweled crown, he is surrounded by eleven hundred Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

11. I bow to the noble Holy Elder Lamtren Ten, who lives on Vulture Peak. Both hands in the gesture of meditation, he is surrounded by sixteen hundred Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

12. I bow to the noble Holy Elder Bharadvaja The Alms Receiver, who lives on the eastern continent of Videha. One hand holds a scripture, the other a begging bowl. He is surrounded by one thousand Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

13. Hla nay sum chu tsa sum na  
Pak pay nay ten lam ten ni  
Dra chom chen po gu gyay kor  
Cho chay lek bam dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

14. Ri yi gyal po ngo yang la  
Pak pay nay ten lu yi day  
Dra chom tong dang nyi gyay kor  
Bum pa kar sil dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

15. Ri yi gyal po bhi hu lar  
Pak pay nay ten pay chay ni  
Dra chom tong dang shi gyay kor  
Chak nyi lek bam dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

16. Ri yi gyal po kang chen la  
Pak pay nay ten mi chay pa  
Dra chom tong trak chik gi kor  
Chang chup cho ten dzin chak tsal  
La may ku tsay ten pa dang  
Ten pa gyay par chin gyi lob

13. I bow to the noble Holy Elder Lamten, who is in the heavenly place of Traya-Trimsa (The 33). One hand holds a scripture; the other gestures teaching. He is surrounded by nine hundred great Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

14. I bow to the noble Holy Elder Luyiday, who is on the slope of Mount Meru. One hand holds a vase, the other a monk's staff. He is surrounded by twelve hundred Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

15. I bow to the noble Holy Elder Paychay, who is on the king of mountains, Bhihula. Both hands hold a scripture. He is surrounded by fourteen hundred Arhats. Bless us that our Lama's life may be long and that the Teaching may spread.

16. I bow to the noble Holy Elder Michaypa, who is on the king of mountains, Himavat. Holding a Bodhi-stupa, he is surrounded by one thousand Arhats. Bless us that our Guru's life may be long and that the Teaching may spread.